

۱. ترجم الجمل التالية: (۴) هر قسمت ۱ نمره

ألف) صديقتي منذ طفولتها مشتاقا إلى كل ما يتعلّق بالقيم.

دوستم از زمان کودکی به هر چه که به ارزش ها تعلّق دارد، مشتاق است.

ب) درست مايقارب خمسة عشر عاماً في الحوار الثقافي.

نزدیک به پانزده سال درگفت و گوی فرهنگی درس خواندم.

ج) ما از دادت الألفاظ العربيّة في الفارسيّة قبل ظهور الإسلام.

پیش از پیدایش اسلام واژگان عربی در فارسی زیاد نشد.

د) سمى المؤلف كتابه الفحص في صيدلية المستوصف!

مؤلف کتابش را "معاینه در داروخانه ی درمانگاه" نامید!

۲. اكتب ترجمة الكلمات التي تحتها خط: (۱) هر مورد ۰/۲

ألف) لم تتحسّن حالي. خوب نشد، بهبود نیافت

ب) أشارت شيمل إلى الادعية. اشاره کرد

ج) العربيّة غنيّة في الأسلوب. شیوه، روش

د) عليك بالمحاولة. سعی، تلاش

۳. انتخب الترجمة الصحيحة: (۰/۵) هر مورد ۰/۲

ألف) يَكْنُزُونَ الذَّهَبَ وَ الْفِضَّةَ.

۱. نقره و طلا جمع می کنند.

ب) الناس نِيَامًا فإذا ماتوا انتَبَهُوا.

۱. مردم خوابیده اند پس هنگامی که مردند بیدار می شوند.

۲. طلا و نقره انباشته می کنند.

۲. مردم خفتگانند وقتی بمیرند بیدار می شوند.

۴. أكمل الترجمة: (۱/۲۵) هر مورد ۰/۲

ألف) أَلَفَ الدّكتور كتاباً يَضُمُّ المعرّبات الحاسوبية.

دکتر کتابی را که عربی شده های رایانه ای را دربرمی داشت تألیف کرد.

ب) كان تَبَادُلُ المعاجم يَشْتَدُّ بين الشعوب. جابه جایی واژه نامه ها بین مردمان شدت می یافت (شدید می شد).

۵. عَيِّنِ المناسب لمفهوم هذه الجملة : (۰/۲۵)

-الذهر يومان : يوم لك ويوم عليك.

ب) روزگار است آن که گه عزت دهد گه خوار دارد.

ألف) آسایش دوگیتی تفسیر این دو حرف است.

حقیقی